



Dekret

Decreto

des Landeshauptmanns

del Presidente della Provincia

Nr.

N.

22436/2022

23.4. Amt für Gesundheitsordnung - Ufficio Ordinamento sanitario

Betreff:

Wettbewerbsausschreibung für den
Lehrgang in Management für
Führungskräfte im Gesundheitsbereich
2023

Oggetto:

Bando di concorso per il corso di
formazione manageriale per i dirigenti
dell'ambito sanitario 2023

Der Landeshauptmann

Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Dezember 1997, Nr. 484, in geltender Fassung, sieht im Artikel 7 eine verpflichtende Managementausbildung von mindestens 100 Stunden für die Führungskräfte des Sanitätsstellenplans vor.

Das Landesgesetz vom 9. Juni 1998, Nr. 5, in geltender Fassung, betreffend die Gesetzesänderungen im Bereich der Ausbildung im Gesundheitswesen und andere Bestimmungen im sozio-sanitären Bereich sieht im Artikel 15/bis die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen im Bereich der Managementausbildung vor.

Artikel 46, Absatz 8 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, in geltender Fassung, betreffend die Neuregelung des Landes-gesundheitsdienstes schreibt vor, dass die Bescheinigung über die Managementausbildung der Führungskräfte mit Führungsauftrag innerhalb von 18 Monaten ab ihrer Beauftragung erlangt werden muss. Schließen sie den ersten von der Landesverwaltung nach der Beauftragung durchgeführten Lehrgang nicht erfolgreich ab, verlieren sie den Auftrag.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 23. April 1998, Nr. 12, in geltender Fassung, sieht im Artikel 7, Absatz 1 vor, dass der Nachweis der Managementausbildung eine Gültigkeit von sieben Jahren nach seiner Ausstellung hat.

Es wird als zweckmäßig erachtet, für die Führungskräfte im Gesundheitswesen, deren Bescheinigung über die Ausbildung in Management demnächst verfällt oder welche noch keine Ausbildung in Management absolviert haben, einen Lehrgang in Management durchzuführen.

Das Amt für Gesundheitsordnung hat im November 2021 zwei Parallellehrgänge für Führungskräfte des Südtiroler Sanitätsstellenplanes in enger Zusammenarbeit mit der Gesellschaft Chiron für 50 Teilnehmende gestartet, die am 9. September 2022 mit einem abschließenden Kongress beendet wurden. Das pädagogisch-didaktische Konzept dafür wurde im Auftrag des Südtiroler Sanitätsbetriebes 2020 von der Gesellschaft Chiron in enger Abstimmung mit dem Amt für Gesundheitsordnung erstellt und vom Südtiroler Sanitätsbetrieb gutgeheißen.

Il Presidente della Provincia

Il Decreto del Presidente della Repubblica del 10 dicembre 1997, n. 484 e successive modifiche, prevede all'articolo 7 una formazione manageriale obbligatoria di almeno 100 ore per il personale dirigente del ruolo sanitario.

La Legge provinciale del 9 giugno 1998, n. 5 e successive modifiche, recante le modifiche di legge nell'ambito della formazione sanitaria ed altre norme in materia sociosanitaria stabilisce nell'articolo 15/bis la competenza della Provincia Autonoma di Bolzano nell'ambito della formazione manageriale.

L'articolo 46, comma 8 della Legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7 e successive modifiche, riguardante il riordinamento del servizio sanitario provinciale prescrive che entro 18 mesi dall'assunzione dell'incarico di direzione di struttura complessa i dirigenti debbano conseguire l'attestato di formazione manageriale. Nel caso in cui non assolvano con profitto il primo corso attivato dall'Amministrazione provinciale dopo il conferimento del loro incarico, essi decadono dall'incarico.

Il Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 23 aprile 1998, n. 12 e successive modifiche, prevede all'articolo 7, comma 1, che l'attestato di formazione manageriale abbia una validità di sette anni dalla data di rilascio.

Si ritiene necessario attivare un corso di formazione manageriale per i dirigenti del servizio sanitario il cui attestato sta per scadere e per i dirigenti nominati che non hanno ancora frequentato il corso di formazione manageriale.

Nel novembre 2021, l'Ufficio Ordinamento Sanitario ha avviato due corsi paralleli per dirigenti dell'ambito sanitario della Provincia Autonoma di Bolzano in stretta collaborazione con la società Chiron. Vi hanno partecipato 50 persone, che hanno concluso il corso con un congresso il 9 settembre 2022. Il concetto pedagogico-didattico è stato elaborato nel 2020, su incarico dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, dalla società Chiron in stretto coordinamento con l'Ufficio Ordinamento Sanitario e approvato dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb wünscht sich eine zügige Wiederholung der Managementausbildung. Der Managementlehrgang 2023 für Führungskräfte des Südtiroler Sanitätsbetriebes ist, aufgrund der Auswertung der beiden Lehrgänge 2021/2022 den Evaluierungsergebnissen angepasst worden. 60 Teilnehmende werden in drei Parallellehrgängen die Ausbildung absolvieren. Die Kosten des Managementslehrgangs 2023 tragen die Teilnehmenden selbst. Für die öffentliche Verwaltung entstehen somit keine direkten Geldflüsse.

Mit Dekret der Direktorin des Amtes für Gesundheitsordnung vom 12. August 2022, Nr. 13898 wurde die Gesellschaft Chiron Bildung und Forschung mit der Durchführung des Ausbildungslehrganges in Management für Führungskräfte im Gesundheitsbereich 2023 beauftragt.

Der Beschluss der Landesregierung vom 14. Juni 2022, Nr. 402 betreffend die Übertragung der Befugnisse (Maßnahmen) delegiert im Punkt 3, Buchstabe o) die Ausschreibung der Managementlehrgänge an den zuständigen Landesrat für Gesundheit.

Der CUP des Projektes lautet: B74D22001060003.

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige auspica una quanto più rapida possibile ripetizione della formazione manageriale. Il corso di management 2023 per i dirigenti dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige è stato aggiornato tenendo conto dei risultati della valutazione dei due corsi 2021/2022. 60 partecipanti completeranno la formazione in tre corsi paralleli. I costi della formazione manageriale 2023 sono a carico dei partecipanti stessi. Di conseguenza non ci sarà un flusso di cassa diretto per l'amministrazione pubblica.

Con Decreto della Direttrice dell'Ufficio Ordinamento Sanitario del 12 agosto 2022, n. 13898 alla società "Chiron formazione e ricerca" è stata affidata la realizzazione del corso di formazione manageriale per i dirigenti dell'ambito sanitario 2023.

La delibera della Giunta provinciale del 14 giugno 2019, n. 402 relativa alla delega di funzioni delega al punto 3, lettera o) l'indizione dei corsi di formazione manageriale all'Assessore provinciale competente per la salute.

Il CUP del progetto è il seguente: B74D22001060003.

verfügt

1. Die Wettbewerbsausschreibung des Lehrganges in Management für Führungskräfte im Gesundheitsbereich 2023 für insgesamt 60 Ausbildungsplätze, welche die Anlage A des Dekretes bildet und integrierender Bestandteil desselben ist, zu genehmigen.
2. Das Dekret wird gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

Der Landeshauptmann

decreta

1. Il bando per il corso di formazione manageriale per i dirigenti dell'ambito sanitario 2023 per complessivi 60 posti di formazione, che costituisce l'allegato A ed è parte integrante del presente decreto, viene approvato.
2. Il presente decreto viene pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2 nella forma vigente, in quanto trattasi di atto destinato alla generalità dei cittadini.

Il Presidente della Provincia



Arno Kompatscher

ANLAGE/ALLEGATO A

Ausschreibung des Lehrgangs in Management für Führungskräfte im Gesundheitsbereich 2023 gemäß Art. 15/bis des Landesgesetzes vom 09.06.1998, Nr. 5 und Art. 46, Abs. 8 des Landesgesetzes vom 05.03.2001, Nr. 7.

Es werden drei Lehrgänge für insgesamt 60 Teilnehmende mit einer Dauer von 105 Stunden pro Kurs ausgeschrieben.

Die genauen Termine der Module der Lehrgänge sind dem beigelegten Kurskalender zu entnehmen.

Aufgrund des Artikels 15-bis des Landesgesetzes vom 9. Juni 1998, Nr. 5, in geltender Fassung, ist die Ausbildung auf dem gesamten Staatsgebiet gültig.

Aufbau des Lehrgangs

Jeder Lehrgang umfasst insgesamt 105 Bildungsstunden für jede teilnehmende Person und ist wie folgt aufgeteilt: 11 Lehrgangstage, gegliedert in 6 Module, Transferzirkeltreffen zu 7 Stunden, Workshops der 3 Transferzirkel zu 7 Stunden, Eigenarbeit für 7 Stunden und ein Abschlusskongress zu 7 Stunden.

Die Ergebnisse des gesamten Lernprozesses werden in einer Abschlussveranstaltung einem breiteren Publikum vorgestellt.

Die pädagogische Grundausrichtung der Lehrgänge folgt einem handlungsorientierten, erwachsenengerechten und teilnehmerbezogenen Bildungsverständnis.

Das Konzept dafür wurde im Auftrag des Südtiroler Sanitätsbetriebes und in Abstimmung mit dem Amt für Gesundheitsordnung von der Gesellschaft Chiron Bildung und Forschung (Lehrgangsteiter Dr. Bernd Karner) erstellt.

Zusammenarbeit mit der Universität Trient und der Gesellschaft Chiron Bildung und Forschung

Bando per il corso di formazione manageriale per i dirigenti dell'ambito sanitario 2023 ai sensi dell'art. 17/bis della Legge provinciale del 09.06.1998, n.5 e dell'art. 46, comma 8 della Legge provinciale del 5 marzo 2001, n. 7.

Sono banditi tre corsi per un totale di 60 partecipanti, della durata di 105 ore per ciascun corso.

Le date esatte dei moduli dei corsi sono indicate nell'allegato calendario del corso.

Ai sensi dell'articolo 15-bis della Legge provinciale 9 giugno 1998, n. 5 e successive modifiche, la formazione ha validità su tutto il territorio nazionale.

Organizzazione del corso

Ogni corso comprende un totale di 105 ore per ogni partecipante ed è strutturato come segue: 11 giorni di corso divisi in 6 moduli, incontri dei Circoli di transfer per un totale di 7 ore, una giornata di workshop con il proprio Circolo di transfer, 7 ore di lavoro autonomo e un congresso finale di 7 ore.

Nel modulo finale è prevista la presentazione dei risultati del processo formativo, nel corso di un congresso aperto al pubblico.

L'approccio pedagogico dei corsi di formazione è orientato verso una didattica attiva, volta a massimizzare il coinvolgimento delle persone partecipanti.

Il concetto è stato creato dalla società Chiron formazione e ricerca (responsabile didattico del corso dott. Bernd Karner), per conto dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e in accordo con l'Ufficio Ordinamento Sanitario.

Collaborazione con l'Università di Trento e la società Chiron formazione e ricerca

Der Lehrgang ist in Zusammenarbeit mit dem Departement für Wirtschaft und Management der Universität Trient und der Gesellschaft Chiron Bildung und Forschung (Bozen) organisiert.

Auswahl der teilnehmenden Personen

Aufgrund rechtlicher Überlegungen und in Absprache mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb, aber auch aus didaktischen Gründen, soll sich die Gruppe der Teilnehmerinnen und der Teilnehmer wie folgt zusammensetzen:

1. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Südtiroler Sanitätsbetriebes, aufgrund folgender Kriterien:
 - Direktorinnen und Direktoren einer komplexen Struktur, deren Nachweis über die Managementausbildung verfallen ist;
 - Direktorinnen und Direktoren einer komplexen Struktur, die noch keinen Nachweis über die Managementausbildung erworben haben;
 - Direktorinnen und Direktoren der Gesundheitsbezirke gemäß des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, Art. 10 und des Dekretes des Landeshauptmanns vom 1. September 2017, Nr. 33, Art. 2 oder die eine solche Position anstreben;
 - Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Südtiroler Sanitätsbetriebes, die einen Führungsauftrag anstreben.
2. Weitere Teilnahme Kriterien (aufgrund folgender Schwerpunkte: Förderung der Zusammenarbeit zwischen den Diensten im Krankenhaus und jenen außerhalb des Krankenhauses, interprofessionelle Zusammenarbeit, Gleichstellung zwischen Mann und Frau) sind:
 - Vertreterinnen und Vertreter verschiedener Berufsgruppen und Bereiche,
 - Führungskräfte des Krankenhauses und der Dienste außerhalb des Krankenhauses,
 - ausgewogene Teilnahme von Frauen und Männern.

Die Teilnehmenden werden aufgrund obiger

Il corso è organizzato in collaborazione con il Dipartimento di economia e management dell'Università agli studi di Trento e con la società Chiron formazione e ricerca (Bolzano).

Selezione delle persone partecipanti

In conformità a considerazioni giuridiche e didattiche e in accordo con l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, il gruppo di partecipanti dovrebbe essere composto come segue:

1. collaboratrici e collaboratori dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, in base ai seguenti criteri:
 - direttrici e direttori di struttura complessa per i quali l'attestato di formazione manageriale è scaduto;
 - direttrici e direttori di struttura complessa che non hanno ancora effettuato un corso di formazione manageriale;
 - direttrici e direttori dei Compensori Sanitari ai sensi della Legge provinciale del 21 aprile 2017, n. 3, art. 10 e del Decreto del Presidente della Provincia del 1. settembre 2017, n. 33, art. 2 o che aspirano a tale posizione;
 - collaboratrici e collaboratori dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, che aspirano a un incarico dirigenziale.
2. Ulteriori criteri per la partecipazione al corso (secondo le seguenti priorità: collaborazione fra servizi ospedalieri e territoriali, collaborazione interprofessionale, pari opportunità fra uomini e donne) sono:
 - rappresentanti di vari profili e ambiti professionali;
 - dirigenti dell'ambito ospedaliero e servizi territoriali;
 - partecipazione equilibrata di donne e uomini.

Le persone partecipanti saranno selezionate

Kriterien von einer Fachkommission, bestehend aus der Lehrgangslleitung, der Vertretung des Südtiroler Sanitätsbetriebes und dem zuständigen Landesamt für Gesundheitsordnung, ermittelt.

Anwesenheitspflicht

Um den Lehrgang erfolgreich abzuschließen und den entsprechenden Nachweis zu erhalten, ist eine Anwesenheit von mindestens 90% des Lehrganges Voraussetzung.

Die **Teilnahmegebühr** von 2.622,95 Euro (zuzüglich 22% Mehrwertsteuer) somit **3.200,00 Euro** geht zu Lasten der Teilnehmerinnen und der Teilnehmer, und ist zur Gänze bei Zulassung und vor Beginn des Lehrganges an die durchführende Gesellschaft Chiron Bildung und Forschung zu entrichten.

Verpflegung und Unterkunft

Die Spesen für das Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmenden. Eventuelle Unterkunftsspesen im Bildungshaus sind von den Teilnehmenden selbst zu bezahlen.

Dienstrechtliche Fragen

Hier gilt Folgendes vorzuschicken: Einerseits ist diese Ausbildung eine Zugangsvoraussetzung für das Bekleiden der Position als Führungskraft und somit mit einer persönlichen Entscheidung verbunden, eine Führungsposition einnehmen zu wollen; andererseits liegt es auch im Interesse des Sanitätsbetriebes, dass jene, die bereits eine Führungsposition innehaben, die entsprechenden Instrumente erhalten, um den Aufgaben gerecht zu werden bzw. einen Führungskräftepool zu schaffen. Daher wurde mit der Generaldirektion folgende Vorgehensweise vereinbart:

50% des Lehrganges gelten als Arbeitszeit, 50% des Lehrganges muss außerhalb der Arbeitszeit besucht werden.

Die Teilnahmegebühr geht zu Lasten der

da una commissione tecnica composta dal responsabile didattico del corso, da una o un rappresentante dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e dell'Ufficio provinciale Ordinamento Sanitario, secondo i criteri sopra riportati.

Obbligo di presenza

Per concludere positivamente il corso ed ottenere l'attestato di partecipazione è necessaria la presenza ad almeno il 90% delle attività formative.

La **quota di partecipazione** di 2.622,95 euro (più il 22% di IVA), quindi **3.200,00 euro**, deve essere pagata interamente alla società Chiron formazione e ricerca al momento dell'ammissione e prima dell'inizio del corso.

Vitto ed alloggio

Le spese per i pranzi sono a carico dei partecipanti. L'eventuale alloggio presso la struttura di formazione è a carico dei partecipanti.

Questioni giuridiche contrattuali

Si premette quanto segue: da un lato questa formazione costituisce titolo obbligatorio per poter ricoprire il ruolo di dirigente, e quindi si basa su una decisione personale a voler ricoprire tale funzione, mentre dall'altro lato l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ha interesse ad assicurare, per chi ricopre già un ruolo di dirigente, la possibilità di acquisire gli strumenti adatti a svolgere tali funzioni in modo adeguato ed a disporre di un pool di possibili futuri dirigenti. Pertanto è stata concordata con la Direzione generale la seguente procedura:

il 50 % dell'orario del corso viene svolto in orario di servizio; il restante 50% del corso viene svolto fuori dall'orario di servizio.

La tassa d'iscrizione è a carico delle persone

Teilnehmerinnen und der Teilnehmer und wird nicht vom Sanitätsbetrieb rückerstattet.

ECM

Der Lehrgang ist ECM akkreditiert.

Veröffentlichung

Die gegenständliche Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region Trentino Südtirol, auf den Webseiten der Landesabteilung Gesundheit und des Südtiroler Sanitätsbetriebes veröffentlicht, wobei der Sanitätsbetrieb für die breite Bekanntmachung an das interessierte Personal sorgt.

Ansuchen um Teilnahme

Das Gesuch um Teilnahme muss mittels elektronischer Post oder mittels PEC **innerhalb 17.00 Uhr des 30. Tages nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung im Amtsblatt der Region Trentino Südtirol** an folgende Adresse eingereicht oder persönlich abgegeben werden:

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Amt für Gesundheitsordnung
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1
39100 Bozen
Fax Nr. 0471 / 418159
E-Mail: gesundheitsordnung@provinz.bz.it
PEC: ges.ord.san@pec.prov.bz.it

Das Landesamt für Gesundheitsordnung wird die zum Lehrgang zugelassenen Kandidatinnen und Kandidaten über die Zulassung, die Zahlungsmodalitäten und den Ausbildungsort benachrichtigen.

Für allfällige Informationen stehen die Verwaltungsinspektorin im Amt für Gesundheitsordnung Paula Maria Ladstätter (Tel. 0471 / 418151, E-Mail paula-maria.ladstaetter@provinz.bz.it) und die zuständige Amtsdirektorin Veronika Rabensteiner (Tel. 0471 / 418140) zur Verfügung.

partecipanti e non sarà rimborsata dall'Azienda Sanitaria.

ECM

Il corso è accreditato ai fini dell'ottenimento dei punti ECM.

Pubblicazione

Il presente bando va pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige, sulle pagine web della Ripartizione provinciale salute e dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, che ne darà ampia pubblicità fra il personale interessato.

Domanda di partecipazione

La domanda di partecipazione al corso deve pervenire tramite posta elettronica oppure PEC essere consegnata personalmente **entro le ore 17.00 del 30mo giorno dalla data di pubblicazione del presente bando sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige** al seguente indirizzo:
Provincia Autonoma di Bolzano–Alto Adige
Ufficio Ordinamento Sanitario
Via Canonico Michael Gamper 1
39100 Bolzano
fax n. 0471 / 418159
e-mail: ordinamentosanitario@provincia.bz.it
PEC: ges.ord.san@pec.prov.bz.it

L'informazione riguardo all'ammissione, alle modalità di pagamento della quota di partecipazione e del luogo di svolgimento dei corsi saranno comunicate alle candidate ed ai candidati dall'Ufficio provinciale Ordinamento Sanitario.

L'ispettrice amministrativa competente, Paula Maria Ladstätter (tel. 0471 / 418151, e-mail paula-maria.ladstaetter@provincia.bz.it) e la competente Direttrice dell'Ufficio Ordinamento Sanitario, Veronika Rabensteiner (tel. 0471 / 418140) forniranno alle candidate e ai candidati eventuali informazioni.

ANMELDEFORMULAR

LEHRGANG IN MANAGEMENT FÜR FÜHRUNGSKRÄFTE IM GESUNDHEITSBEREICH 2023

**INNERHALB XXX UM 17.00 UHR dem LANDESAMT FÜR GESUNDHEITSORDNUNG
abzugeben oder zu übermitteln**

Die/der Unterfertigte

Vorname _____ Nachname _____

geboren in _____ am _____

Berufsbild _____

Gesundheitsbezirk _____

Dienststelle _____

Dienstposition (Zutreffendes bitte ankreuzen):

- Direktorin bzw. Direktor einer komplexen Struktur
Managementausbildung im Jahr _____ besucht
 noch nicht besucht
- Direktorin bzw. Direktor des Gesundheitsbezirks _____
- Anderes (bitte angeben) _____

Adresse _____

Telefon _____ E-mail _____

ersucht

um Zulassung zum Lehrgang in Management für Führungskräfte im Gesundheitsbereich
2023

- Lehrgang Nr. 1 (siehe Kurskalender)
- Lehrgang Nr. 2 (siehe Kurskalender)
- Lehrgang Nr. 3 (siehe Kurskalender)

Unterschrift

E-Mail: gesundheitsordnung@provinz.bz.it

PEC: ges.ord.san@pec.prov.bz.it

Adresse: Amt für Gesundheitsordnung, K. Michael Gamper Straße 1 39100 Bozen

Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung: Rechtsinhaber für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 4, Landhaus 3a, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it; PEC: generaldirektion.direzionesgenerale@pec.prov.bz.it.

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: Autonome Provinz Bozen, Landhaus 1, Organisationsamt, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, 39100 Bozen; E-Mail: dsb@provinz.bz.it; PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren verarbeitet, zu dessen Abwicklung sie im Sinne des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3 angegeben wurden. Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor / die Direktorin pro tempore des Amtes für Gesundheitsordnung der Abteilung Gesundheit an seinem/ihrer Dienstsitz. Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datenempfänger: Die Daten können folgenden anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt: Südtiroler Sanitätsbetrieb. Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen *Systems* der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch *Cloud Computing*, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Liechtenstein) zu übermitteln.

Datenübermittlungen: Es werden keine personenbezogenen Daten an Drittländer außerhalb der EU übermittelt.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Das entsprechende [Antragsformular](#) steht auf der Webseite des Landes zur Verfügung.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag innerhalb von 30 Tagen nach Eingang keine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen. Diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist.

Ich habe Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

Datum

Unterschrift der Antragstellerin/des Antragstellers

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

.....

**MODULO D'ISCRIZIONE
CORSO DI FORMAZIONE MANAGERIALE PER I DIRIGENTI DELL'AMBITO
SANITARIO 2023**

**da consegnare o trasmettere ENTRO IL XXX ORE 17,00 all'UFFICIO
PROVINCIALE ORDINAMENTO SANITARIO)**

La/il sottoscritta/o

Nome _____ Cognome _____

Nata/o il _____ a _____

Profilo professionale _____

Comprensorio sanitario _____

Sede di servizio _____

Funzione (barrare la corrispondente funzione):

- Direttrice o direttore di struttura complessa
Corso di formazione in management nell'anno _____ frequentato
 non frequentato
- Direttrice o direttore del Comprensorio Sanitario _____
- Altro (specificare) _____

Indirizzo _____

Telefono _____ e-mail _____

chiede

di essere iscritta/o al corso di formazione manageriale per i dirigenti dell'ambito sanitario
2023

- Corso n. 1 (vedi calendario corso)
 Corso n. 2 (vedi calendario corso)
 Corso n. 3 (vedi calendario corso)

Firma

E-Mail: ordinamentosanitario@provincia.bz.it

PEC: ges.ord.san@pec.prov.bz.it

Indirizzo: Ufficio Ordinamento sanitario, via C. Michael Gamper 1, 39100 Bolzano

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 4, Palazzo 3a, 39100 Bolzano, E-Mail: direzione generale@provincia.bz.it; PEC: generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it.

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: Provincia autonoma di Bolzano, Palazzo 1, Ufficio organizzazione, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano; E-Mail: rpd@provincia.bz.it; PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

Finalità del trattamento: I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato dell'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse al procedimento amministrativo per il quale sono resi in base alla legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3. Preposto/a al trattamento dei dati è il Direttore / la Direttrice pro tempore dell'Ufficio Ordinamento sanitario della Ripartizione Salute presso la sede dello/a stesso/a. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo *svolgimento* dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: I dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici, al Ministero della Salute, alla commissione per per l'equipollenza e/o privati per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato. Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein).

Trasferimenti di dati: Non saranno trasmessi dati personali in Paesi extra UE.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico. La richiesta è disponibile alla pagina web dell'Amministrazione provinciale.

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Ho preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali

data

firma della richiedente/del richiedente

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

.....

Management für Führungskräfte im Gesundheitsbereich management per dirigenti dell'ambito sanitario 2023

Im Lehrgang werden Schlüsselkompetenzen für die Bereiche Management und Führung in einer teilnehmerorientierten Form vermittelt. In anderen Worten das Bildungskonzept sieht vor, dass das für Führungsaufgaben erforderliche Fach- und Erfahrungswissen aller Teilnehmenden aufgespürt und sozialisiert werden kann. Es sieht vor, dass Selbst- und Sozialkompetenz möglichst im Dialog gestärkt werden und die relevanten Fragestellungen der Teilnehmenden in den vorgesehenen Transferzirkeln definiert und den Referentinnen und Referenten als Vorbereitung ihrer Module geliefert und in den einschlägigen Modulen behandelt werden können.

Nach dem vorgelegten Konzept umfasst jeder Lehrgang insgesamt 105 Bildungsstunden für jede teilnehmende Person und ist wie folgt aufgeteilt: 11 Lehrgangstage, gegliedert in 6 Module, Transferzirkeltreffen zu 7 Stunden, Workshops der 3 Transferzirkel zu 7 Stunden, Eigenarbeit für 7 Stunden und ein Abschlusskongress zu 7 Stunden.

La struttura del corso è fortemente orientata ai partecipanti. Parallelamente ai 6 moduli tematici i partecipanti si incontreranno nei Circoli di Transfer, piccoli gruppi che hanno il compito di mettere in luce i temi rilevanti ed i casi di studio che saranno poi approfonditi ed elaborati durante i moduli stessi. In altre parole il corso mira ad una condivisione del sapere professionale ed esperienziale e ad un rafforzamento della conoscenza di sé e della competenza sociale dei partecipanti.

Ogni corso comprende un totale di 105 ore per ogni partecipante ed è strutturato come segue: 11 giorni di corso divisi in 6 moduli, incontri dei Circoli di transfer per un totale di 7 ore, una giornata di workshop con il proprio Circolo di transfer, 7 ore di lavoro autonomo e un congresso finale di 7 ore.

LEHRGANGSKALENDER – CALENDARIO DEI CORSI 2023

MODUL_MODULO	Kurs/Corso 1	Kurs/Corso 2	Kurs/Corso 3
Einstiegsmodul - Modulo introduttivo	01.02.2023	02.02.2023	03.02.2023
Selbst- & Sozialkompetenz Conoscenza di sè e competenza sociale	02.-03.03	16.-17.03.	30.-31.03.
Zielvereinbarung, Budget & Controlling Budgeting e Controlling	13.-14.04	27.-28.04.	11.-12.05
Führungskompetenz: Grundbausteine & Handwerkszeug Leadership: fundamenti e strumenti	04.-05.05.	18.-19.05.	05.-06.06.
Intra- und extramurale Betreuungskontinuität Continuità assistenziale ospedale-territorio	07.-08.09.	21.-22.09.	28.-29.09.
Change-Management	28.-29.09.	05.-06.10.	25.-26.10.
Kurs/Corso 1 + 2 + 3			
Workshops	08.-09.-10.11.2023 Teilnahme an einem der 3 angegebenen Tage, abhängig von der Zugehörigkeit zu den einzelnen Transferzirkeln (die Transferzirkel werden im Einstiegsmodul gebildet) Partecipazione ad una delle tre giornate, a seconda del Circolo di transfer di appartenenza (i Circoli si formeranno durante il Modulo introduttivo)		
Convegno conclusivo– Abschlusskongress			15.12.2023



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	RABENSTEINER VERONIKA	21/11/2022
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	SCHROTT LAURA	21/11/2022
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	BURGER GUENTHER	21/11/2022
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	21/11/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 13 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Veronika Rabensteiner
codice fiscale: TINIT-RBNVVK62E57A332N
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 18140729
data scadenza certificato: 27/04/2023 00.00.00

nome e cognome: Guenther Burger
codice fiscale: TINIT-BRGGTH70M03B220G
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23079183
data scadenza certificato: 05/08/2024 00.00.00

Am 21/11/2022 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 13
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott
codice fiscale: TINIT-SCHLRA66B56A952S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 17756684
data scadenza certificato: 10/03/2023 00.00.00

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23412773
data scadenza certificato: 09/11/2024 22.59.59

Copia prodotta in data 21/11/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/11/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma